

VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Mode d'emploi

Câble adaptateur de mesure VAS 611 023



Révision	Date	Justification
V00	03.08.2020	Première parution
V01	28.04.2022	Transformation Stodia
V02	14.06.2022	Ajustements généraux
V03	24.01.2024	Actualisation du certificat : ACPEIP

Mentions légales

Fabricant STODIA GmbH
Technologie de stockage & de diagnostic
Im Freitagsmoor 45
D-38518 Gifhorn
Téléphone : +49 (0) 5371 / 945 93 96-0
info@stodia.de
www.stodia.de

Reproduction La reproduction ou la réimpression, même partielle, nécessite toujours l'autorisation écrite du fabricant.

Droit d'auteur TRADUCTION DU MODE D'EMPLOI D'ORIGINE
Tous droits réservés.
L'intégralité des textes, des images et des graphiques sont soumis au droit d'auteur et à d'autres lois de protection de la propriété intellectuelle.
Copyright 2024 STODIA GmbH.

Sources d'images Les symboles d'avertissement, d'interdiction, d'obligation et de norme proviennent de sources publiques telles que les zones généralement accessibles sur Internet. Les images CAO de produits et les photos de produits proviennent du fabricant. Le matériel graphique présentant le produit en cours de fonctionnement est fourni avec une référence à une source.

Contenu

MENTIONS LEGALES	2
CONTENU	3
INTRODUCTION	4
Remarques préliminaires	4
Validité de la déclaration de conformité	4
Informations du fabricant	4
SECURITE	5
Niveaux d’alerte	5
Consignes de sécurité importantes	5
Utilisation conforme	6
Exigences à l’attention du groupe cible	6
Obligations de l’exploitant	6
DESCRIPTION DU PRODUIT	7
Étendue de la livraison	7
Composition	7
Schéma électrique	7
Symboles et raccords	8
Données techniques	9
UTILISATION	10
Mise en service	10
Nettoyage	11
Stockage	11
Élimination	11
Maintenance	11
AIDE	12
Garantie	12
Service client	12

Remarques préliminaires

Veillez lire ce mode d'emploi attentivement avant d'utiliser le produit.

Une clé USB est fournie avec le produit. Vous y trouverez le mode d'emploi dans différentes langues. La version valide respective et d'autres langues sont disponibles sur notre site Internet.

Le mode d'emploi est une partie essentielle du produit et doit être conservé avec celui-ci. En cas de vente ou de cession, le mode d'emploi doit être remis au nouvel exploitant.

En plus de ce mode d'emploi, toutes les réglementations pertinentes pour le diagnostic ou la recherche d'erreurs des systèmes à haute tension à sécurité intrinsèque des véhicules routiers sont contraignantes. En font partie, entre autres, les instructions pour les systèmes de diagnostic respectifs du constructeur automobile ainsi que les spécifications de sécurité opérationnelles et l'état de la technique lors de l'utilisation de systèmes à haute tension.

Validité de la déclaration de conformité

La présente déclaration de conformité s'applique au produit décrit dans le mode d'emploi. En cas de modifications, de transformations ou d'extensions, la déclaration de conformité et l'évaluation des risques perdent leur validité.

Informations du fabricant

Depuis la création de l'entreprise, ses activités sont orientées sur l'électromobilité de l'avenir. La société STODIA GmbH développe et produit des solutions personnalisées pour l'industrie automobile, le secteur du stockage de l'énergie, les ateliers d'entretien ou le parc de véhicules spécifique.

Les produits clés sont des accumulateurs innovants, autant stationnaires que mobiles, lesquels constituent un élément essentiel pour faire avancer la transition énergétique et l'autonomie énergétique. La technologie de batterie et de chargement intelligente, les systèmes de diagnostic, la gestion des cellules et des batteries ainsi que la technique de mesure et de diagnostic pour l'ensemble du véhicule font également partie de la gamme de la société STODIA GmbH.

Grâce à son expérience dans le développement de logiciels et de matériel, la société STODIA GmbH est toujours un partenaire fiable à vos côtés, du prototype à la production en série – MADE IN GERMANY.

Ce mode d'emploi est uniquement valide pour le produit suivant :

Numéro d'article : 22102598

Désignation : Câble adaptateur de mesure VAS 611 023

Niveaux d'alerte

Ce chapitre vous informe quant aux niveaux d'alerte que vous trouverez dans ce mode d'emploi.

DANGER

Le non-respect de la consigne de sécurité ENTRAÎNE la mort ou de graves blessures !

ATTENTION

Le non-respect de la consigne de sécurité PEUT entraîner la mort ou de graves blessures !

Consignes de sécurité importantes

Ce chapitre vous informe quant aux consignes de sécurité devant être respectées lors de l'utilisation du produit.



DANGER

Danger de mort dû à la tension électrique

La tension électrique dans d'autres systèmes est dangereuse et entraîne la mort par électrocution.

- N'utilisez pas le produit pour le fonctionnement du système de générateur de démarrage !
- N'utilisez pas le produit pour procéder à des mesures au niveau de circuits secteurs !



ATTENTION

Danger dû à la tension électrique

La tension électrique dans le produit est dangereuse et peut entraîner de graves blessures par électrocution.

- N'essayez jamais d'alimenter en électricité d'autres appareils au moyen du produit !



ATTENTION

Danger dû à la tension électrique

La tension électrique dans le produit est dangereuse et peut entraîner de graves blessures par électrocution.

Des condensés et une humidité de l'air élevée peuvent entraîner des courts-circuits dans le produit !

- Utilisez le produit uniquement dans des pièces fermées et sèches !

Utilisation conforme

Veillez utiliser le produit exclusivement comme décrit dans ce mode d'emploi. Dans le cas contraire, la protection prévue dans le produit contre un danger électrique n'est plus garantie.

Le câble de l'adaptateur de mesure est utilisé pour vérifier manuellement que le réseau de bord de 48 V n'est pas sous tension. Dans ce but, une dérivation avec prise de sécurité de laboratoire se trouve au niveau du câble de l'adaptateur de mesure.

Pour la mesure sur la prise de sécurité de laboratoire, utilisez le boîte à outils de mesure prévue à cet effet ou d'autres multimètres ou dispositifs de mesure de la résistance d'isolement adaptés pour l'application.

Utilisez le câble de l'adaptateur de mesure exclusivement sur la conduite CC+ entre le générateur de démarrage et la batterie 48 V !

Toute autre utilisation hors de ce cadre est interdite !

Exigences à l'attention du groupe cible

Seul du personnel spécialisé qualifié est autorisé à réaliser des travaux sur le produit !

Le personnel qualifié dans le sens du présent mode d'emploi remplit toutes les exigences applicables dans le pays d'utilisation pour réaliser des travaux sur des systèmes à haute tension, à savoir :

- Normes applicables dans le pays d'utilisation
- Qualification selon la norme DGUV (assurance accident légale allemande) 200-005, niveau 2 au minimum ou similaire
- Directives du constructeur du véhicule et directives opérationnelles

Lors de l'utilisation du produit, l'équipement de protection individuelle prescrit par le fabricant du véhicule dans le cadre de travaux réalisés sur des systèmes à haute tension doit être porté à tout moment.

Obligations de l'exploitant

L'exploitant doit garantir que le personnel travaillant sur le câble adaptateur répond aux exigences du groupe cible.

L'exploitant est également responsable du respect des points suivants :

- Le câble adaptateur se trouve en permanence en parfait état et sans défaut.
- Les délais de contrôle réguliers du câble adaptateur doivent être respectés et consignés.

Étendue de la livraison

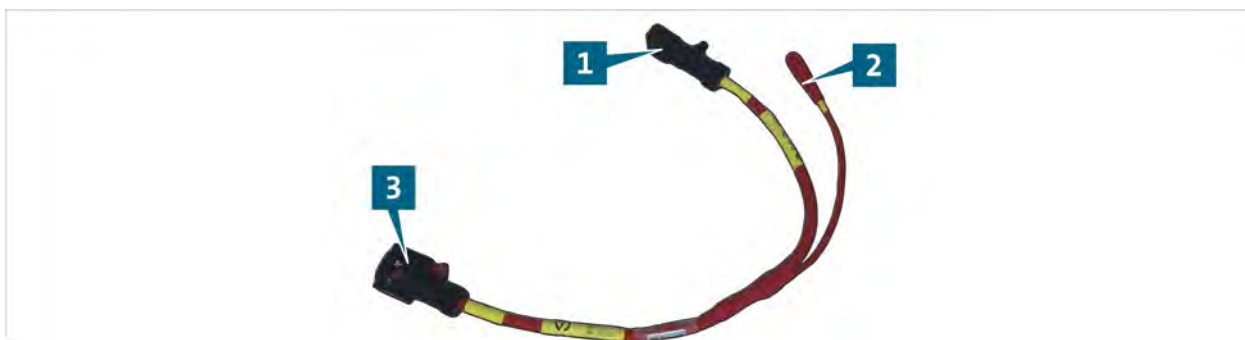
Vérifiez immédiatement l'état et l'exhaustivité de l'étendue de la livraison. En cas de défauts, veuillez immédiatement contacter le fabricant.



- (1) Câble de l'adaptateur de mesure
- (2) Clé USB avec modes d'emploi

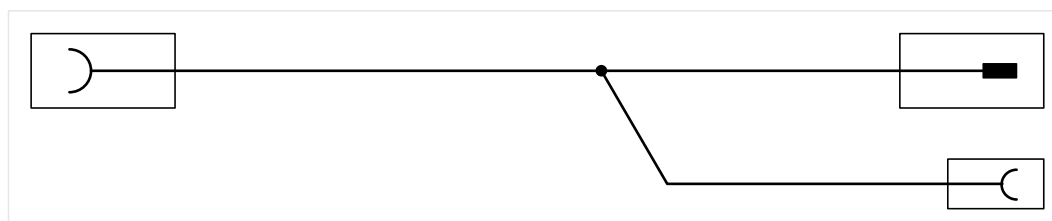
Composition

Composition du produit :










- (1) Connecteur
- (2) Dérivation avec prise de sécurité de laboratoire
- (3) Prise de raccordement

Schéma électrique



Symboles et raccordements

Les symboles suivants figurent sur le produit :

Symbole	Signification
	Respecter le mode d'emploi !
	Le numéro de série ainsi que le numéro de pièce du fabricant servent à identifier le produit.
	Le numéro de pièce du fabricant ainsi que le numéro de série servent à identifier le produit.
	Les indications d'élimination prohibent toute élimination du produit dans les ordures ménagères. Veuillez toujours éliminer le produit en respectant l'intégralité des réglementations de mise au rebut locales en vigueur.
	Le marquage CE certifie que le produit est conforme à toutes les réglementations en vigueur dans l'Union européenne et a été soumis à la procédure d'évaluation de conformité applicable.
	Ce marquage certifie que le produit respecte les valeurs limites de la norme GB/T 26572-2011 (« China-ROHS », ACPEIP).
	Le label de qualité indique que le produit est autorisé pour l'utilisation dans des ateliers et des installations de production du constructeur automobile.

Données techniques

Données nominales	Valeurs
Numéro de fabricant	22102598
Tension nominale maximale	60 V CC
Courant nominal maximal	1 mA
Classe de protection	II / isolation double
Poids	~ 100 g
Longueur du câble	500 mm

Conditions ambiantes	Fonctionnement	Stockage	Transport
Température	de 5 °C à 40 °C	de -20 °C à 60 °C	de -20 °C à 60 °C
Hauteur au-dessus du niveau de la mer	2 000 m. max.	Aucune restriction.	
Humidité de l'air	max. 80 % jusqu'à 31 °C, diminuant linéairement jusqu'à 50 % à 40 °C	max. 85 %	
Degré de salissure	2		
Condensation	Non autorisée. Humidité de l'air relative maximale admissible 60 %, en présence de gaz / d'air corrosif.		

Mise en service



DANGER

Danger de mort dû à la tension électrique

La tension électrique dans des systèmes à haute tension est dangereuse et entraîne la mort par électrocution.

- Le produit doit être exclusivement utilisé sur des systèmes et composants à haute tension certifiés hors tension !

1. Respectez les consignes de sécurité.



2. Branchez la prise de raccordement au connecteur sur le générateur de démarrage.
3. Branchez le connecteur à la douille de la batterie 48 V.
4. Raccordez la boîte à outils de mesure à la prise de sécurité de laboratoire.



- ✓ Vous pouvez maintenant réaliser les mesures conformément au dépannage guidé.
- ✓ Vous pouvez maintenant vérifier l'absence de tension.

Nettoyage



DANGER

Danger de mort dû à la tension électrique

La tension électrique dans des systèmes à haute tension est dangereuse et entraîne la mort par électrocution.

- Débranchez le produit de toutes les sources électriques avant de le nettoyer !

Respectez les consignes de sécurité !

Le produit doit être nettoyé uniquement avec un chiffon sec.

Stockage

Lorsque vous n'utilisez pas le produit, stockez-le dans un endroit sec et exempt de poussière.

Élimination

Respectez les consignes de sécurité !

Veuillez toujours éliminer le produit en respectant l'intégralité des réglementations de mise au rebut locales en vigueur.

Maintenance

Respectez les consignes générales de sécurité !

Contrôlez régulièrement le fonctionnement du produit.

Garantie

La société STODIA GmbH accorde une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat. La garantie concerne les défauts de matériel fonctionnel et les erreurs de traitement clairement démontrables.

Vous trouverez des informations supplémentaires concernant les conditions de la garantie dans les CGV sur le site Internet du fabricant.

Service client

En cas de questions concernant le produit, veuillez toujours indiquer le numéro d'article et, si disponible, le numéro de série. Vous trouverez les deux numéros sur le produit.

STODIA GmbH

Technologie de stockage & de diagnostic

Im Freitagsmoor 45

D-38518 Gifhorn

Téléphone : +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

service@stodia.de

www.stodia.de

Société anonyme Volkswagen
Service après-vente du groupe – Service du groupe
Littérature et systèmes
Équipement de l'atelier
Boîte postale 011/4915
D-38442 Wolfsburg

Pour utilisation interne uniquement
Sous réserve de modifications techniques
Version 01/2024